

معلومات إلى أولياء أمور الطلاب ، عن المدارس الإبتدائية ومراكز رعاية الأطفال هورت Hort ، للآجئين.

أعزائي الآباء،

توفر لكم المدارس مركز رعاية للأطفال قبل وبعد الدوام المدرسية Hort وهو يمثل إمكانية دعم ومساعدة كبيرة بشكل خاص للآباء الموظفين. ففي الوقت الذي يذهب به الآباء للعمل يكون الأطفال بمكان آمن يتلقون به الرعاية المناسبة ويتمتعون بعروض اللعب والرياضة وتنمية المواهب. ويوفر أيضا المساعدة بالوظائف المدرسية، ويتعرفون على أصدقاء جدد وهذا ما يساهم بتحسين اللغة الألمانية لديهم، كما يحصل أطفالكم على وجبة غداء صحية ومتوفر أيضا للنباتيين (خالي من الخنزير).

أغتم هذه الفرصة ،وسجل طفلك بمركز رعاية الأطفال Hort

يبدأ التسجيل بمركز رعاية الأطفال بالمدرسة من صف الأول لغاية الصف الرابع ، وحتى في العطل المدرسية يستطيع الأطفال الذهاب للHort. أما للصف الخامس والسادس يجب تقديم طلب خاص بهم للعطلة. إعتبارا من سنة الدراسية 2019/2020 سيكون التسجيل في الهورت Hort مجانا لطلاب الصف الأول والثاني. ومن الصف الثالث ولغاية السادس سيتم دفع قسط التسجيل الشهري للهورت Hort وذلك حسب ورقة عمل الوالدين.

إذا كنت تحصل على إعانات من مكتب الشؤون الإجتماعية الجوب سنتر أو الشؤون المحلية للآجئين (LAF).

في هذه الحال يسمح لأطفالكم البقاء لغاية الساعة 16:00 بدون دفع أي تكاليف، فقط يقتضي منكم دفع يورو واحد 1€ يوميا لوجبة الغداء. وإن كانت العائلة تسكن بأوى خاص للآجئين أو السكن المؤقت، لا يتوجب عليك الدفع، ولكن يجب عليك إثبات ذلك حسب قانون [TKBG4 Abs.4](#)

كيف تستطيع أن تحصل لأبنائك على مكان في مركز رعاية Hort

أنت بحاجة إلى تقديم طلب لمركز رعاية الأطفال وأخذ الموافقة، وبالتالي تستطيع عندئذ تسجيل إبنك بمركز الرعاية بالمدرسة الموجود بها.

1- يمكنك الحصول [hier](#) على الطلب من المدرسة أو من مركز رعاية الشباب Jugendamt تيمبلهوف شونبيرغ. مركز رعاية الإهتمام بالأطفال./Point.

العنوان: Rathausstr.27,12105Berlin

2- يجب عليك إحضار الاوراق التالية

نسخ صورة من LAFs، أو Bescheid جوبسنتر Jobcenters أو ورقة عمل إن كان لديك لإثبات ذلك.

-أما بالنسبة لبطاقة برلين باص [Berlinpasses- BuT](#)، إعتبارا من 1مايو 2018 يجب عليك التقديم عن طريق الجوبسنتر أو LAF وليس من المدرسة.

أين تحصل على المساعدة في تعبئة وملئ الطلب للتسجيل ؟

لديك أحد الإختيارات التالية:

1- يتم تعبئة الطلب من مكتب المساعدين الإجتماعيين إن كنت من سكان الهائم.

2- أو من مكتب مساعدين الإندماج الإجتماعي.

a. aysel.meral@nusz.de oder 030-75 50 31 72

b. harmonie-input@web.de oder 030-85 07 62 19

3- يمكنك الحصول على المساعدة من المدرسة.

4- أو يمكنك أيضا أخذ موعد مسبق من مركز رعاية الأطفال

[im Internet](#) والشباب Jugendamt على رقم التالي:- 030 902774000

وهم سيقدمون لك المساعدة ويفضل الحضور شخصيا للمركز وإصطحاب شخص معكم يتكلم اللغة الألمانية.

أين أستطيع تقديم الطلبات ؟ لديك الإختيارات التالية:

- 1- يتم تقديم الطلب والتسجيل عند بدء العام الدراسي للمدرسة .
- وإن كان ابنك ملتحق بالمدرسة مسبقا، فعليك تقديم طلب Hort لدى مركز رعاية الشباب Jugendamt تيمبلهوف شونيبرغ .
- أو ترفق نسخة من الأوراق المطلوبة جميعا LAFs أو جويستتر بيشايد Bescheid أو ورقة العمل إن كان لديك، وبرلين باص، وترسلها عن طريق الإيميل.

kindertagesbetreuung@ba-ts.berlin.de

2- أو ترسل عن طريق البريد الإلكتروني العنوان التالي:

Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg Berlin

Jugendamt-Fachdienst Kindertagesbetreuung

Postfach 10820 Berlin

3- أو يمكنك تقديم الطلب شخصيا إلى العنوان التالي:

- يوجد صندوق بريد عند مدخل المبنى يمكنك إلقاء ظرف الطلب والأوراق المرفقة فيه.

-أو يمكنك الذهاب بأوقات الداوم التالية:

الإثنين : 9:00 – 12:00

الثلاثاء : 9:00 – 12:00

الخميس : 15:00 – 18:00

الجمعة : 12:00 – 12:00

ولكن نرجو حجز موعد مسبق إما عن طريق الإنترنت

im Internet أو الإتصال هاتفيا على رقم : **030902774000**

نتمنى لأبنائكم التوفيق والنجاح الدائم .

مع خالص التحيات .

فريق عمل مركز رعاية الشباب في تيمبلهوف - شونيبرغ

Internet-Links:

Berlinpass-BuT: <https://www.berlin.de/sen/bjf/bildungspaket/>

Jugendamt Tempelhof-Schöneberg:

- Antragsformular: <https://www.berlin.de/ba-tempelhof-schoeneberg/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/wir-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/artikel.379677.php>
- Terminvereinbarung: <https://service.berlin.de/standort/123612/>

Jobcenter: <https://service.berlin.de/jobcenter/>

Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten (LAF): <https://www.berlin.de/laf/leistungen/>

§ 4 n. 4 TKBG (Tagesbetreuungskostenbeteiligungsgesetz):

<http://gesetze.berlin.de/jportal/?quelle=jlink&query=TagEinrKostBetG+BE&psml=bsbeprod.psml&max=true>

Sie finden diesen Flyer online unter:

<https://www.berlin.de/ba-tempelhof-schoeneberg/politik-und-verwaltung/aemter/jugendamt/wir-fuer-kinder-jugendliche-und-familien/artikel.379677.php>